

III-213/2018

Świętochłowice, dn. 12.03.2018 r.

**wszyscy uczestnicy postępowania
ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego
(wyjaśnienia nr 2)**

dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na: „**Digitalizację udostępnienie zbiorów Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach oraz stworzenie ścieżki informacyjno - edukacyjnej dedykowanej Powstaniom Śląskim**”.

Działając na podstawie przepisu art. 38 ust. 1, ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych. (tekst jedn. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) Zamawiający przedkłada odpowiedzi na złożone w terminie pytania dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Pytanie nr 1:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 1.2.4. Digitalizacja metodą fotograficzną: zwracamy się z prośbą o podanie, jakie są wymiary największego obiektu, który ma zostać poddany digitalizacji metodą fotograficzną.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż największy obiekt, który ma zostać poddany digitalizacji metodą fotograficzną to plakat o wymiarach: wysokość: 100 cm szerokość: 70 cm.

Pytanie nr 2:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 1.2.4. Digitalizacja metodą fotogrametryczną: zwracamy się z prośbą o podanie, jakie są wymiary największego obiektu, który ma zostać poddany digitalizacji metodą fotogrametryczną.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż największy obiekt, który ma zostać poddany digitalizacji metodą fotogrametryczną to szafa o wymiarach: wysokość: 235 cm, głębokość: 65 cm, szerokość: 130 cm.

Pytanie nr 3:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 2.1.2.2.: zgodnie ze Specyfikacją „Dane merytoryczne zostaną dostarczone przez Zamawiającego. Scenariusze poszczególnych aplikacji Wykonawca ustali z Zamawiającym.”

- a) Zwracamy się z prośbą o informację, czy dostarczone przez Zamawiającego materiały będą gotowymi treściami, czy będą to dane wyjściowe wymagające m.in. opracowania docelowych tekstów, redakcji językowej?
- b) Jeżeli opracowanie finalnych treści leży po stronie Wykonawcy, zwracamy się z prośbą o podanie długości tekstów (przewidywana ilość znaków).
- c) Czy poza tekstami Zamawiający wymaga zastosowanie grafik? Jeżeli tak, czy opracowanie grafik leży po stronie Wykonawcy, czy zostaną one dostarczone przez Zamawiającego? Jaka jest minimalna ilość grafik na aplikację?

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że:

Ad. a

Dostarczone przez Zamawiającego materiały będą to dane wyjściowe wymagające m.in. opracowania docelowych tekstów, redakcji językowej oraz udźwiękowienia.

Ad. b

Opracowanie finalnych treści leży po stronie Wykonawcy. Przewidywana ilość znaków tekstu na pojedynczą aplikację wynosi: 2 500 znaków.

Ad. c

Ilość grafik zależy od koncepcji opracowanej dla każdej aplikacji. Należy przyjąć, że minimalna ilość grafik do opracowania w ramach pojedynczej aplikacji to 4 pełne sceny zajmujące cały ekran, składające się z elementów graficznych z poziomu których uruchamiane będą treści multimedialne: kolejne widoki /sceny, treści tekstowe, animacja, o której mowa w punkcie 2.1.2.3 Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ.

Pytanie nr 4:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 2.1.2.3. Animacja filmowa mieszkańca powstańca: zwracamy się z prośbą o określenie minimalnego czasu trwania animacji.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż minimalny czas trwania animacji to: 5 minut.

Pytanie nr 5:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 2.1.2.3. Animacja edukacyjna: zwracamy się z prośbą o określenie minimalnego czasu trwania animacji.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż minimalny czas trwania animacji to: 5 minut.

Pytanie nr 6:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 2.1.2.3. Animowana książka/album: zwracamy się z prośbą o określenie minimalnego czasu trwania animacji.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż minimalny czas trwania animacji to: 5 minut.

Pytanie nr 7:

Dotyczy Specyfikacji Technicznej (załącznik nr 1), pkt. 2.1.2.3. Gry i zabawy multimedialne dla dzieci w wieku 6 - 11 lat typu: wyścigi, dopasowywanie elementów, puzzle, kolorowanie elementów itp.: zwracamy się z prośbą o określenie minimalnej ilości gier jakie mają przypadać na jedną aplikację.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż minimalna ilość gier jakie mają przypadać na jedną aplikację to: jedna gra.

Pytanie nr 8:

Dotyczy punktu: "Dostarczyć i zamontować 17 urządzeń multimedialnych typu tablet do ścieżki edukacyjnej, dostarczyć aplikację do ścieżki multimedialnej":

Jaki jest zakres funkcjonalny aplikacji do ścieżki multimedialnej? Kto jest odpowiedzialny za dostarczenie materiałów multimedialnych?

Odpowiedź:

Zamawiający zidentyfikował, iż pytanie dotyczy opisu przedmiotu zamówienia określonego w Rozdziale 3 SIWZ i w związku z tym, Zamawiający wyjaśnia, że zakres funkcjonalny aplikacji do ścieżki multimedialnej opisano w punkcie 2.1.2 Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ. Za dostarczenie materiałów multimedialnych odpowiada zgodnie z zapisami punktów 2.1.2.1 Specyfikacji technicznej Wykonawca, który wytwarza je na podstawie danych merytorycznych przekazanych zgodnie z zapisami punktów 2.1.2.2. Specyfikacji technicznej.

Pytanie nr 9:

Dotyczy punktu "Dostarczyć 1 słup multimedialny": Jaką funkcję ma pełnić słup multimedialny? Jakie komponenty mają wchodzić w skład słupa multimedialnego.

Odpowiedź:

Zamawiający zidentyfikował, iż pytanie dotyczy opisu przedmiotu zamówienia określonego w Rozdziale 3 SIWZ i w związku z tym, Zamawiający wyjaśnia, iż Słup multimedialny ma pełnić rolę informacyjno - edukacyjną. Komponenty które wchodzi w skład Słupa multimedialnego to elementy stałe informacyjno - dekoracyjne zgodne z opracowanym projektem graficznym, urządzenie multimedialne wraz z ekranem dotykowym oraz urządzeniem typu UPS. Szczegółowa specyfikacja słupa multimedialnego została opisana w punkcie 4 Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ.

Pytanie nr 10:

Dotyczy punktu "Opracować i wdrożyć aplikacje 10 beaconów - 5 w siedzibie Zamawiającego oraz w 5 lokalizacjach poza siedzibą Zamawiającego":

Jaki jest zakres funkcjonalny aplikacji? Jakiego treści lub akcje mają być wywoływane poprzez beacony, które znajdują się w zasięgu urządzenia? Na jakich urządzeniach / systemach ma działać aplikacja?

Odpowiedź:

Zamawiający zidentyfikował, iż pytanie dotyczy opisu przedmiotu zamówienia określonego w Rozdziale 3 SIWZ i w związku z tym, Zamawiający wyjaśnia, iż szczegółowy opis aplikacji i funkcjonowania beaconów zostały opisane w punkcie 7 Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ, w szczególności:

- zakres funkcjonalny aplikacji zwróto w punkcie 7.4 i 7.5 Specyfikacji technicznej;
- 5 beaconów zamontowanych w siedzibie Zamawiającego, zgodnie z punktem 7.5.10 Specyfikacji technicznej ma funkcjonować z aplikacją dostarczoną przez Wykonawcę włączając aplikację z odpowiednimi parametrami;
- 5 beaconów zamontowanych w lokalizacjach zewnętrznych, zgodnie z punktem 7.6 Specyfikacji technicznej ma kierować na stronę internetową dostarczaną w ramach przedmiotu zamówienia;
- Aplikacje i treści mają funkcjonować na urządzeniach mobilnych działających, zgodnie z punktem 7.4 Specyfikacji technicznej minimalnie na systemach: Google Android oraz Apple iOS.

Pytanie nr 11:

Dotyczy punktu "Zintegrować całość dostarczonego sprzętu i oprogramowania": Na czym ma polegać integracja sprzętu i oprogramowania? Prosimy o rozwinięcie tego punktu.

Odpowiedź:

Zamawiający zidentyfikował, iż pytanie dotyczy opisu przedmiotu zamówienia określonego w Rozdziale 3 SIWZ i w związku z tym, Zamawiający wyjaśnia, iż zadanie zakłada zintegrowanie wszystkich elementów dostarczanych w ramach przedmiotu zamówienia (sprzęt, oprogramowanie i infrastruktura) w spójnie działający System Informatyczny Muzeum Powstań Śląskich, a opis integracji został zawarty w punkcie 8 Specyfikacji technicznej stanowiącej załącznik nr 1 do SIWZ.

Pytanie nr 12:

W związku z tym, iż zgodnie z SIWZ wymagają Państwo dostarczenia Zaświadczeń z Krajowego Rejestru Karnego - Zapytanie o osobie, prosimy o informację, kto będzie podmiotem przetwarzającym dane osobowe zawarte w przedmiotowych zapytaniach oraz w jaki sposób niniejsze dane będą przetwarzane?

Odpowiedź:

Podmiotem przetwarzającym dane osobowe zawarte w przedmiotowych zapytaniach będzie Zamawiający, dane będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych. (tekst jedn. Dz. U. z 2016 r. poz. 922 z późn. zm.).

Pytanie nr 13:

Wykonawca wnosi o doprecyzowania treści § 16 ust 1 wzoru Umowy poprzez wykreślenie określenia „opóźnienia” we wszystkich opisanych w przedmiotowym paragrafie karach umownych i pozostawienie kar dla Wykonawcy za wystąpienie „zwłoki” oraz dookreślenie pkt h) i i) do sytuacji, gdy Wykonawca ponosi odpowiedzialność za brak dostarczenia danego dokumentu.

Zapis o naliczaniu kar umownych za wystąpienie zwłoki pozwoli na oszacowanie ryzyka dla Wykonawcy związanego z realizacją przedmiotowej umowy, a tym samym umożliwi zaoferowanie konkurencyjnej ceny oferty. Ponadto zapis ten jest zapisem niezgodnym z ogólnymi zasadami k. cywilnego i zobowiązań umownych, a w szczególności z art. 476 k.c. Obecny zapis wzoru Umowy prowadzi do naruszenia art 56 i art. 353¹ kodeksu cywilnego oraz 484 § 2 k.c., art. 491 § 2 k.c. jak i art. 494 k.c. w związku z art. 14 oraz art. 139 ust. 1 Ustawy Pzp. Proponowany przez Zamawiającego zapis o karach umownych za opóźnienie prowadzi de facto do rozszerzenia odpowiedzialności na Wykonawcę za wszelkie okoliczności powodujące zmiany terminów realizacji, co powoduje brak możliwości oceny ryzyka związanego z umową, co przedkłada się na niemożność oszacowania ceny oferty. Jak wskazuje Sąd Apelacyjny w Gdańsku w wyroku z 18 czerwca 2013 r., V ACa 266/13: „[w] języku potocznym pojęcie „opóźnienie” i „zwłoka” używane są zamiennie i traktowane jako synonimy. Z samego posłużenia się zwrotem „za opóźnienie” nie można wyprowadzać niewątpliwej woli stron, co do rozszerzenia zakresu odpowiedzialności powoda za nieterminowe wykonanie zobowiązania w porównaniu do regulacji wynikającej z art. 483 § 1 KC w zw. z art. 471 KC”. W powołanym wyroku Sąd wskazuje dalej, że “[j]eśli zatem pozwany rozumie postanowienie zastrzegające karę umowną za nieterminowe wykonanie prac powoda w ten sposób, że jest to odpowiedzialność absolutna obejmująca także przyczyny opóźnienia leżące po stronie pozwanego, to takie postanowienie umowne należałoby ocenić jako sprzeczne z zasadami współżycia społecznego i w konsekwencji uznać za bezwzględnie nieważne na podstawie art. 58 § 2 KC”.

Czy zatem Zamawiający wyraża zgodę na zmianę Umowy w powyższy sposób?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dokona zmiany zapisów wzoru umowy w części dotyczącej zastrzeżonych kar umownych (§ 16 ust. 1) w zakresie zastąpienia terminu „opóźnienie” terminem „zwłoka”, jak również w zakresie § 16 ust. 1 pkt h) i i), które pozostają bez zmian.

Pytanie nr 14:

Wykonawca wnosimy o zmianę § 16 ust 2 wzoru Umowy, poprzez ograniczenie odpowiedzialności odszkodowawczej do wartości rzeczywistej szkody, z wyłączeniem utraconych korzyści.

Wykonawca wnosi o ograniczenie odszkodowania do wysokości rzeczywiście powstałej (faktycznie wyrządzonej) straty w razie ewentualnego naruszenia warunków umowy. W granicach określonych w umowie Wykonawca będzie ponosił odpowiedzialność odszkodowawczą za normalne następstwa swoich zachowań, ale z ograniczeniem jego odpowiedzialności do poniesionej przez Zamawiającego straty (szkody), z wyłączeniem utraconych korzyści. Przepis art. 361 § 2 k.c., pozwala stronom umowy określić reguły przypisania odpowiedzialności za szkodę i zakres obowiązku jej naprawienia. Zaproponowany przez Oferenta zapis ma na celu zrównoważenie interesów stron umowy w myśl zasady, iż celem odpowiedzialności odszkodowawczej nie jest wzbogacenie strony poszkodowanej, lecz wyłącznie usunięcie uszczerbku wywołanego określonym zdarzeniem. Dodatkowo, przedmiotowy zapis pozwala precyzyjniej określić ryzyka i ewentualne koszty finansowe, które bierze na siebie wykonawca w związku z zawarciem umowy. Wobec powyższego,

zaproponowany zapis, który w dalszym ciągu chroni Zamawiającego, uwzględnia również uzasadniony interes drugiej strony umowy.

Czy zatem Zamawiający wyraża zgodę na zmianę Umowy w powyższy sposób?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dokona zmiany wzoru umowy w części dotyczącej § 16 ust. 2 w proponowanym przez pytającego zakresie.

Pytanie nr 15:

Ponadto, biorąc pod uwagę realia rynku i zazwyczaj stosowane zapisy w umowach na realizację zamówienia publicznego, Wykonawca wnosi o wprowadzenie w § 16 wzoru umowy ogólnego limitu kar do wartości 30 % łącznego wynagrodzenia dla Wykonawcy określonego w Umowie. Limit taki pozwoli na oszacowanie ryzyka dla Wykonawcy związanego z realizacją przedmiotowej umowy, a tym samym na możliwość zaoferowanie konkurencyjnej ceny oferty. Ponadto Zamawiający w ust 2 przywołanego paragrafu ustanawia prawa do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego w przypadku, gdy poniesiona szkoda jest wyższa niż naliczone kary umowne.

Czy zatem Zamawiający wyraża zgodę na zmianę Umowy w powyższy sposób?

W ocenie spółki MAE wprowadzenie powyższych zmian do Umowy pozwoli na odpowiednie oszacowanie oferty przez Wykonawców i pozwoli na wyeliminowanie niepotrzebnych, naszym zdaniem, dodatkowych ryzyk przekładających się na cenę ofert.

Odpowiedź:

Zamawiający nie dokona zmiany wzoru umowy w proponowanym przez pytającego zakresie.

Dyrektor Muzeum
Powstań Śląskich

Halina Bieda